



***** Thomas Sunday *****

2-а Неділя Пасхи ***

**Томина Неділя *2nd Sunday of
Pascha *****

***The Holy Hieromartyr Simeon,
Relative of the Lord; Our Venerable Father Stephen,
Bishop of Volodymyr in Volhynia***

**** Sunday, April 27th, 2025****



Most Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

Pastor: Fr. Andrzej Wasylanko

109 Tranquille Rd. Kamloops, BC V3B 3E8

Mailing address: 118 Don St. Kamloops, BC V2B 1B7

Phones: 250-376-3690 (church) ** 250-461-7249 (residence)

Email: mostholyltrinitypar@shaw.ca * or * fr.wasylanko@gmail.com

Website: <http://kamloops.nweparchy.ca/>

Easter Season Greeting

Christ Is Risen! - Indeed He Is Risen!

Chrystos Voskres! - Voistynu Voskres!

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Parish Liturgical Services

Thomas Sunday, April 27 * 9:30 a.m.**

Confessions/Rosary*** **10:00 a.m. *** Div. Lit. (Eng./Ukr.):**
God's blessings to all parishioners - After the Liturgy,
distributing of the Artos (the Blessed Bread), anointing with
blessed oil and **"Spilne Sviachence"/Parish Easter Lunch.**

Tuesday, April 29 * 9:00 a.m. *** Div. Lit.: God's blessings
for Carole Needoba & her family**

Wednesday, April 30 * 9:00 a.m. Div. Lit.: God's blessings
for Lee Reid & her family**

Thursday, May 1 * 9:00 a.m. Div. Lit.: Mirko's Intention**

Friday, May 2 * 9:00 a.m. Div. Lit.: God's blessings to
Michael Pelletier**

Saturday, May 3 at St. John Vianney RC – Funeral Mass for
+Amanda Fenrich at 11:00 a.m.

Sunday, May 4 * 9:30 a.m.** Rosary * * **10:00 a.m.** Div. Lit.**
(Eng./Ukr.): God's blessings to all parishioners



After the priest has exclaimed, “Blessed be the Kingdom...” and the people have responded, “Amen,” the priest sings the Paschal Troparion once and the people repeat it. Then, the priest sings the first half, and the people conclude it.

Paschal Troparion - Christ is risen from the dead, * trampling death by death, * and to those in the tombs * giving life.

Troparion, Tone 7: While the tomb was sealed, O Christ God, You dawned as life from the sepulchre, and while the doors were shut, You came to Your disciples, the Resurrection of all, renewing a right spirit in us through them, according to Your great mercy.

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: With his searching hand, Thomas explored Your life-giving side, O Christ God. For when You entered while the doors were shut, he called out to You with the rest of the Apostles: You are my Lord and my God!

Prokeimenon, Tone 3: Great is our Lord and great is His strength; * and of His knowledge there is no end.

verse: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to our God.



Epistle: A reading from the Acts of the Apostles
(Acts 5:12-20):

In those days, many signs and wonders were done among the people through the apostles. And they were all together in Solomon's Portico. None of the rest dared to join them, but the

people held them in high esteem. Yet more than ever, believers were added to the Lord, great numbers of both men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on cots and mats in order that Peter's shadow might fall on some of them as he came by. A great number of people would also gather from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those tormented by unclean spirits, and they were all cured. Then the high priest took action; he and all who were with him (that is, the sect of the Sadducees), being filled with jealousy, arrested the apostles and put them in the public prison. But during the night, an angel of the Lord opened the prison doors, brought them out, and said, "Go, stand in the temple and tell the people the whole message about this life."

Alleluia, Tone 8: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God our Saviour.

verse: For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Gospel: John 20:19-31:



When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked in fear of the Jews. Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." After he said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." When he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained."

But Thomas (who was called the Twin), one of the twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands, and put my finger in the mark of the nails and my hand in his side, I will not believe." A week later

his disciples were again in the house, and Thomas was with them. Although the doors were shut, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands. Reach out your hand and put it in my side. Do not doubt, but believe." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet have come to believe." Now Jesus did many other signs in the presence of his disciples, which are not written in this book. But these are written so that you may come to believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that through believing, you may have life in his name. "

Hymn to the Mother of God

The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn - Praise the Lord, O Jerusalem. * Praise your God, O Sion. * Alleluia, alleluia, * alleluia. (Psalm 147:1)

Instead of "Blessed is He Who comes..." we sing:

"Christ is risen from the dead, * trampling death by death, * and to those in the tombs* giving life."

Instead of "We have seen the true light..." we sing: "Christ is risen from the dead ... "

Instead of "May our mouths be filled..." & "Blessed be the name of the Lord..." we sing three times: "Christ is risen ... "

At the dismissal, instead of "Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit ... we chant: "Christ is risen ... "

After the final Amen, the priest, with cross raised on high,

exclaims “Christ is risen” thrice and we respond “Truly, He is risen” each time.

Then the Troparion “Christ is risen” is sung as at the beginning of the Liturgy, but with the addition:

“And to us he has granted life eternal; * we bow down before his resurrection on the third day.”



Thomas Sunday

Today's Gospel is proclaiming the appearance of the risen Lord to His disciples eight days after the Resurrection when Thomas was then present and proclaimed “My Lord and my God” upon seeing the hands and side of Christ. In the Church services for this day, the stress is on the Apostle Thomas' vision of Christ and the significance of the words of Jesus: “Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe”.

We don't need to touch Jesus physically to have faith. But upon hearing of Christ, we can be spiritually moved by His presence to follow Him, and trust in His promise that all people will be raised on the day He appoints for judgment. Then we can everlastingly live either in the eternal joy of being reunited with God, or eternally suffer the torment of being without Him.

St. Peter heard and understood, as he writes to his flock: "You did not see Him, yet you loved Him; and still without seeing Him you are filled with a joy so glorious that it cannot be described, because you believe; and you are sure of the end to which your faith looks forward, that is, the salvation of your souls."

**** ANNOUNCEMENTS ****

A warm welcome - to all parishioners & guests who join

us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a blessed & healthy week!

Thank you to all our Supporters & Volunteers –



Дякуємо – We are very grateful to everyone for your continued support of our parish community. Our gratitude to



Mr. John Chaplin for his work on the arrigation system and to everyone who helped with our Parish Easter Dinner. God bless you all!

Please Pray for health of ... All those wounded in the war in Ukraine & Holy Land and: Gordon P., Michael P., Lucille B., Mike K., Evelina V., Paulette K., Sharon & Al L., Stella B., Louise M., Orest H., Mary & Dave E., Finn N., Anna N., Paul K., Maria M., Michelle M., Rita N., Lawrence & Ping B., Jill C., Shelly N., Elsie K., Wilma C., Janice R., Rob E., Dave C., Thomas H., Gladys & Oliver O., Jeanne R., Lisa M., Suzanne C., Clay B., and all sick brothers and sisters in our families and parish community.

Please let Fr. Andrzej know if you would like to add names to the prayer list and also to notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members who would appreciate a visit.

“Spilne Sviachence”/Parish Easter Dinner – will take today, **Sunday, April 27th** after the Divine Liturgy at 10:00 a.m.

Многая Літа! Happy Birthday! – very special God’s blessings to anyone among our parishioners and their families who celebrated their birthday, name-day, wedding anniversary and any other special anniversary during **the month of April.**

Kneeling during the Easter Season – a reminder that traditionally from Easter Sunday until Pentecost, we do not kneel during the Divine Liturgy. As a sign of our redemption and final resurrection, we offer our prayers to God while standing.

Society of St. Vincent Monthly Meeting – will take place this **Tuesday, April 29th** at 10:00 a.m. at our parish hall

Online Bible Study – will resume this coming Friday, May 2nd at 6:00 p.m.. Please email Fr. Andrzej for the link to zoom.

Monthly Pro-life Rally – will take place this coming Saturday, May 3rd from 10:00 a.m. to 11:00 a.m. on the Columbia Str.

Holy Trinity Parish Council Meeting – will take place next **Sunday, May 4th at noon.**

New Westminster Clergy Annual Retreat & Conference – will take place in Kelowna from **Monday, May 5th to Thursday, May 8th.**

Next Perogy Making Bee – will take place on Tuesday, May 13th starting at 9:00 a.m.

Ukrainian Canadian Congress – next zoom monthly meeting will take place on **Wednesday, May 14th** at 6:00 p.m.

Weekly Saturday Rallies for Ukraine – take place in front of Kamloops City Hall from **3:00 p.m. to 4:00 p.m.** Come and “Stand with Ukraine.”

Spirit of Awareness - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ who usually sits next to you is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!



Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:

You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace.

If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.

Pastoral Ministry and Sacraments:

Reconciliation: on Sundays and Holy Days: before Divine Liturgies and other days, by appointment.

Holy Communion: for the sick, by appointment, any time.

Baptisms: by appointment.

Marriages: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.

Funerals and Memorials: by appointment.

Anointing of the Sick (Holy Unction): Those anticipating surgery, hospitalization, or treatments, and who would like to receive anointing, or meet with the parish priest, please call, or email Fr. Andrzej in advance to arrange a time and a day.

Prayer for the Afflicted People of Ukraine in Time of War

God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment, and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the name of Jesus, the Prince of Peace.

Amen.

Prayer to St. Monica

Lord our God, ever merciful to all who hope in you, You adorned your servant Monica with the priceless gift of reconciling her husband and children to you. You listened to her fervent and continuous prayers calling St. Augustine from the ways of error to serve you in holiness, making of him a sign of conversion in the world. Please bring back to you those who we love.

Amen.



БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ:

Після того, як священник виголошує “Благословенне Царство” й люди відповідають “Амінь”, священники співають Тропар один раз, а люди його повторюють. Далі священники співають першу половину, а люди завершують другу. Так робимо щодня, аж до середи перед четвергом Вознесіння.

Тропар:

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 7): Хоч запечатаний був гріб,* як життя із гробу возсіяв ти, Христе Боже,* і, хоч замкнені були двері,* ученикам представ єси, як воскресення всіх,* дух правий через них обновлюючи нам,* по великій твоїй милості.
+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 8): Допитливою десницею життєдайні* твої ребра Тома провірив, Христе Боже,* бо, хоч замкнені були двері, як ти увійшов,* він із іншими апостолами кликав до тебе:* Господь єси і Бог мій.

Прокімен (глас 3):

Великий Господь наш і велика сила його,* і розумові його немає міри (Пс 146,5).

Стих: Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління (Пс 146,1).

Апостол: (Ді 5,12-20):

Тими днями руками апостолів робилося багато знаків і чудес

у народі. Усі вони перебували однодушно у притворі Соломона, і ніхто сторонній не насмілювався до них пристати; однак народ хвалив їх вельми. Віруючих дедалі більше й більше приставало до Господа, сила жінок і чоловіків; так, що й на вулиці виносили недужих і клали на постелях і на ліжках, щоб, як ітиме Петро, бодай тінь його на когонебудь з них упала. Сила людей збиралась навіть з довколишніх міст Єрусалиму, несучи хворих та тих, що їх мучили нечисті духи, і вони всі видужували. Устав тоді первосвященик і всі ті, що були з ним, – то була секта садукеев, – і, повні заздрощів, наклали руки на апостолів і вкинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: «Ідіть і, ставши в храмі, говоріть до народу всі слова життя цього.»

Алилуя (глас 8):

Стих: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс 94,1).

Стих: Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі (Пс 94,3).

Євангеліє: (Ів 20,19-31):

А як звечоріло, того самого дня, першого в тижні, – а двері ж були замкнені там, де перебували учні: страхались бо юдеїв, – увіходить Ісус, став посередині та й каже їм: «Мир вам!» Це промовивши, показав їм руки й бік. І радувались учні, побачивши Господа. І ще раз Ісус їм каже: «Мир вам!» Як мене послав Отець, так я посилаю вас.» Це промовивши, дихнув на них і каже їм: «Прийміть Духа Святого! Кому відпустите гріхи – відпустяться їм, кому ж затримаєте – затримуються.» Тома ж, один з дванадцятьох, на прізвисько Близнюк, не був з ними, коли то прийшов був Ісус. Тож повідали йому інші учні: «Ми Господа бачили.» Та він відрік: «Якщо не побачу на його руках знаків від цвяхів і не вкладу

свого пальця у місце, де були цвяхи, а й руки моєї не вкладау в бік його, – не повірю!» По вісьмох днях знову були вдома його учні, а й Тома з ними. І ввіходить Ісус, – а двері були замкнені! – стає посередині та й каже: «Мир вам!» А тоді промовляє до Томи: «Подай сюди твій палець і глянь на мої руки. І руку твою простягни і вклади її у бік мій. Та й не будь невіруючий, – а віруючий!» І відказав Тома, мовивши до нього: «Господь мій і Бог мій!» І каже йому Ісус: «Побачив мене, то й віруєш. Щасливі ті, які, не бачивши, увірували!» Ще й інші численні чудеса, що їх не списано у цій книзі, вчинив Ісус на очу своїх учнів. А ції – списано, щоб увірували ви, що Ісус – Христос, Син Божий, а вірувавши, – щоб мали життя в його ім'я.

Замість Достойно:

Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться.

Ірмос (глас 1): Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням роження твого.

Причасний:

Похвали, Єрусалиме, Господа, хвали Бога Твого, Сіоне (Пс 147,1). В пам'ять вічну буде праведник, злих слухів не убоїться (Пс 111,6-7). Аلیلія (х3).

Замість Благословен, хто йде в ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Замість Ми бачили світло істинне: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Замість Нехай сповняться: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Замість Будь ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих,
смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував
(х3).

Під час відпусту “Христос воскрес” співається один раз (на
просту мелодію) замість “Слава Отцю...”

Тоді знову співається Тропар “Христос воскрес”, як і на
початку Літургії, але з додатковим закінченням.

Тропар: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав,
і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

І нам дарував життя вічне, поклоняємось його тридневному
воскресінню.